تاكيشيما

سعيًا لإيجاد تسوية بناءً على القانون والحوار

وزارة الخارجية اليابانية

الناشر: وزارة الخارجية اليابانية

كاسوميغاسيكي 2-2-1، تشيودا-كو، طوكيو، 8919 – 100، اليابان

رقم الهاتف: 3311-3580-3(0)-81+

http://www.mofa.go.jp/

مارس 2014

المحتويات

الجزء الأول: جذور قضية تاكيشيما

معاملة تاكيشيما في معاهدة سان فرانسيسكو للسلام 2

تحديد "خط سينغمان ري" والاحتلال غير القانوني لتاكيشيما من قبل جمهورية كوريا 3

اقتراح إحالة القضية إلى محكمة العدل الدولية (ICJ) 4

الجزء الثاني: تاكيشيما، جزء أصيل من الأراضي اليابانية

المعرفة بتاكيشيما / السيادة على تاكيشيما 5

ضم تاكيشيما إلى محافظة شيماني 6

الجزء الثالث: الإجابة عن أسئلة حول تاكيشيما

س1: هل تظهر تاكيشيما في خرائط ووثائق كورية قديمة؟ 7

س2: هل هناك أي دليل على أن كوريا امتلكت الجزر قبل ضم الحكومة اليابانية لتاكيشيما عام 1905؟

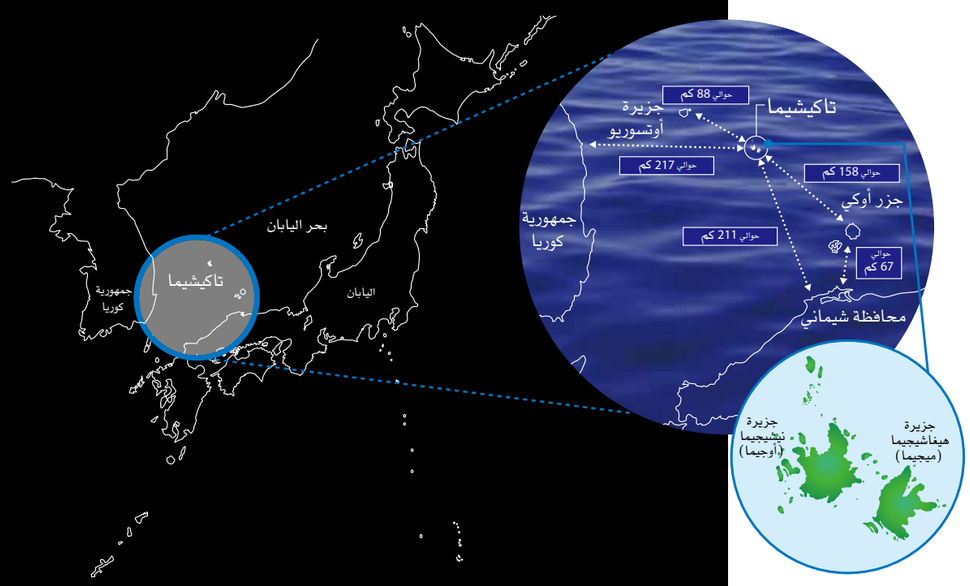
س3: هل تم استبعاد تاكيشيما عن الأراضي اليابانية على يد القائد الأعلى لقوات التحالف (SCAP) بعد الحرب العالمية الثانية؟ 8

موقف اليابان الثابت حيال السيادة على أراضي تاكيشيما

- إن تاكيشيما جزء أصيل من الأراضي اليابانية بشكل لا يقبل الجدل، في ضوء الحقائق التاريخية وبناءً على القانون الدولي.
- إن جمهورية كوريا تحتل تاكيشيما بشكل لا يستند إلى القانون الدولي. وأي إجراء تتخذه جمهورية كوريا بشأن تاكيشيما بناءً على مثل هذا الاحتلال غير القانوني ليس له مبرر قانوني.
- ستواصل اليابان السعي لإيجاد تسوية للنزاع بشأن السيادة على أراضي تاكيشيما استنادا إلى القانون الدولي بطريقة سلمية وهادئة.

خلفية عن تاكيشيما

تقع تاكيشيما في بحر اليابان وهي جزء من بلدة أوكينوشيما بمحافظة شيماني. تبلغ مساحتها الكلية 0.21 كيلومتر مربع وهي تتكون بشكل رئيسي من جزيرتين هما جزيرة هيغاشيجيما (ميجيما) وجزيرة نيشيجيما (أوجيما). إنهما جزيرتان وعرتان مكونتان من صخور بركانية بهما قليل من الحياة النباتية ومياه الشرب.



صورة الغلاف: © شيسيي كووابارا

الجزء الأول: جذور قضية تاكيشيما

معاملة تاكيشيما في معاهدة سان فرانسيسكو للسلام

تنص معاهدة سان فرانسيسكو للسلام الموقعة في سبتمبر 1951 على أن "اليابان تعترف باستقلال كوريا وتتنازل عن أي حق أو لقب أو ادعاء على كوريا بما في ذلك جزر كويلبارت وبورت هاميلتون وداجليت"

بعدما علمت بمحتويات هذا الجزء من المعاهدة التي قامت بصياغتها الولايات المتحدة والمملكة المتحدة في يوليو 1951، أرسلت جمهورية كوريا خطاباً إلى دين ج. أتشيسون، وزير خارجية الولايات المتحدة عن طريق سفيرها لدى الولايات المتحدة يو تشان يانغ. وفي الخطاب، كتب السفير: "تطلب حكومتي استبدال الكلمة "تتنازل" في الفقرة (أ) من المادة 2 بـ "تؤكد أنها تنازلت في 9 أغسطس 1945 عن أي حق أو لقب أو ادعاء على كوريا والجزر التي كانت جزءًا من كوريا قبل ضمها إلى اليابان بما فيها جزر كويلبارت وبورت هاميلتون وداجليت ودوكدو وبارانغدو". أي بكلمات أخرى، طلبت جمهورية كوريا أن تضاف تاكيشيما إلى قائمة المناطق التي تنازلت اليابان عن السيطرة عليها.

في أغسطس من العام نفسه، ردت الولايات المتحدة على السفير يانغ برسالة من دين راسك، مساعد وزير خارجيتها لشؤون الشرق الأقصى.

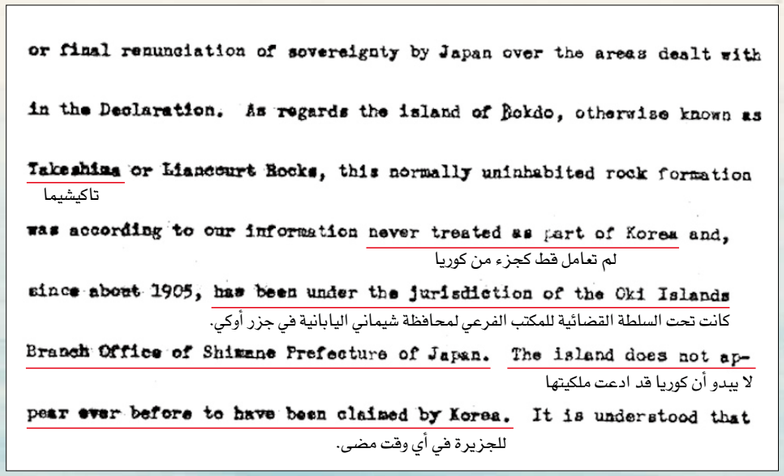
وجاء في هذا الرد أن "الولايات المتحدة لا تشعر بأن المعاهدة (أي معاهدة سان فرانسيسكو للسلام) ينبغي أن تتبنى نظرية أن قبول اليابان بإعلان بوتسدام في 9 أغسطس 1945 ينطوي على تنازل رسمي أو نهائي عن سيادة اليابان على المناطق التي تناولها الإعلان. وبالنسبة لجزيرة دوكدو، التي تعرف أيضًا بتاكيشيما أو صخور ليانكورت، فهذا التكوين الصخري غير المأهول عادةً لم يعامل قط كجزء من كوريا حسب معلوماتنا، وكانت منذ حوالي عام 1905 تحت السلطة القضائية للمكتب الفرعي لمحافظة شيماني اليابانية في جزر أوكي. ولا يبدو أن كوريا قد ادعت ملكيتها للجزيرة في أي وقت مضى".

ويشير هذا إلى أنه في حين نصت معاهدة سان فرانسيسكو للسلام على "كوريا، بما فيها جزر كويلبارت وبورت هاميلتون وداجليت" بوصفها المناطق التي يجب على اليابان أن تتنازل عن أي حق أو لقب أو ادعاء عليها، فإن تاكيشيما استثنيت بشكل مقصود من هذه القائمة. وبالتالي، فإنه من الواضح أن معاهدة سان فرانسيسكو للسلام التي أبرمت لاستعادة النظام الدولي، تؤكد أن تاكيشيما جزء من الأراضي اليابانية.

مصطلحات مهمة

معاهدة سان فرانسيسكو للسلام

معاهدة سان فرانسيسكو للسلام هي معاهدة سلام تم توقيعها بين اليابان وقوات التحالف بعد انتهاء الحرب العالمية الثانية. في 8 سبتمبر 1951، عقد مؤتمر سلام في سان فرانسيسكو بالولايات المتحدة، ووقعت على المعاهدة كل من اليابان و48 دولة أخرى. ومع بدء سريان المعاهدة في 28 أبريل 1952، استعادت اليابان سيادتها.



or final renunciation of sovereignty by Japan over the areas dealt with

in the Declaration. As regards the island of Dokdo, otherwise known as

Takeshima or Liancourt Rocks, this normally uninhabited rock formation
تاكيشيما

was according to our information never treated as part of Korea and,
لم تعامل قط كجزء من كوريا

since about 1905, has been under the jurisdiction of the Oki Islands
كانت تحت السلطة القضائية للمكتب الفرعي لمحافظة شيماني اليابانية في جزر أوكي.

Branch Office of Shimane Prefecture of Japan. The island does not ap-
لا يبدو أن كوريا قد ادعت ملكيتها

pear ever before to have been claimed by Korea. It is understood that
للجزيرة في أي وقت مضى.

رفض ادعاءات جمهورية كوريا: رسالة أغسطس 1951 من مساعد وزير الخارجية الأمريكي لشؤون الشرق الأقصى آنذاك، دين راسك. (نسخة)

تحديد "خط سينغمان ري" والاحتلال غير القانوني لتاكيشيما من قبل جمهورية كوريا

في يناير 1952، أصدر رئيس جمهورية كوريا، سينغمان ري، إعلانًا متعلقًا بالسيادة البحرية، وبهذا الإعلان أقام ما سمي "خط سينغمان ري". كان تحديد هذا الخط الذي يضم تاكيشيما ومساحة واسعة من المياه بوصفها منطقة تمارس فيها حق إدارة الصيد البحري، عملًا أحاديًا ينتهك القانون الدولي. ومنذ ذلك الوقت، احتجزت السلطات الكورية عددًا كبيرًا من سفن الصيد اليابانية التي عبرت هذا الخط، ما أدى إلى وقوع خسائر بشرية في صفوف المدنيين اليابانيين. وفي يوليو من العام نفسه، اتفقت اللجنة اليابانية الأمريكية المشتركة (هيئة استشارية تجمع بين الحكومتين اليابانية والأمريكية) على تعيين تاكيشيما موقعًا لتدريبات القصف التي تجريها القوات الأمريكية. وهذا يدل بوضوح على أن الولايات المتحدة عاملت تاكيشيما رسميًا كجزء من الأراضي اليابانية، حتى بعد عودة السيادة إلى اليابان مع بدء سريان معاهدة سان فرانسيسكو للسلام.

في يوليو 1953، تعرضت سفينة دوريات يابانية تابعة لوكالة الأمان البحري (حرس السواحل الياباني حاليًا) لإطلاق نار من قبل السلطات الكورية، بعدما كانت قد طالبت كوريين يقومون بصيد غير قانوني بمغادرة تاكيشيما.

في يونيو 1954، أعلنت وزارة الشؤون الداخلية في جمهورية كوريا أن حرس السواحل في البلاد أرسل كتيبة دائمة إلى تاكيشيما. وفي أغسطس من العام نفسه، تعرضت سفينة تابعة لوكالة الأمان البحري اليابانية كانت تقوم بدورية قرب تاكيشيما لإطلاق نار من الجزر. وأكدت هذه الواقعة تمركز عناصر أمنية من جمهورية كوريا في تاكيشيما.

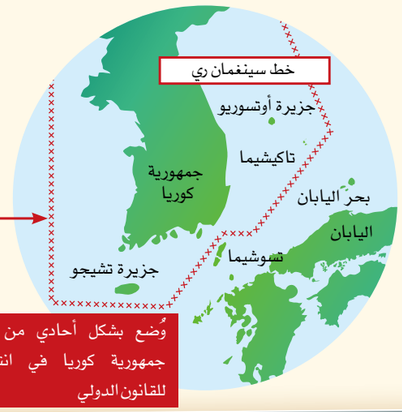
ويستمر الاحتلال غير القانوني لتاكيشيما من قبل جمهورية كوريا حتى اليوم، مع تمركز عناصر أمنية، وبناء منشآت للإقامة والمراقبة، بالإضافة إلى منارة وميناء ومرافق لرسو السفن وأبنية أخرى على الجزر.

إن احتلال جمهورية كوريا لتاكيشيما غير قانوني وليس له أي أساس في القانون الدولي. ولا يوجد مبرر قانوني لأي إجراء تتخذه جمهورية كوريا حيال تاكيشيما في ظل احتلالها غير القانوني. هذا الاحتلال غير القانوني لا يمكن قبوله، في ضوء سيادة اليابان على تاكيشيما. وقد تقدمت اليابان باحتجاجات قوية مرارًا وتكرارًا، مطالبةً بإنهاء الاحتلال.

مصطلحات مهمة

خط سينغمان ري

في 18 يناير 1952، أعلن رئيس جمهورية كوريا سينغمان ري السيادة البحرية على المنطقة، وقامت حكومة جمهورية كوريا بشكل أحادي ومخالف للقانون الدولي بتحديد خط في بحر اليابان وبحر الصين الشرقي، وصار يعرف باسم "خط سينغمان ري".



صيادون يابانيون لدى إطلاق سراحهم بعد أن كانت سفينة تابعة للبحرية الكورية قد احتجزتهم عند خط سينغمان ري وظلوا مسجونين على مدى أكثر من شهرين (نوفمبر 1953) (صورة: صحيفة يوميئوري شينبون)

اقتراح إحالة القضية إلى محكمة العدل الدولية (ICJ)

منذ تحديد "خط سينغمان ري" من قبل جمهورية كوريا، قدمت اليابان احتجاجات قوية ضد كل إجراء اتخذته جمهورية كوريا، بما في ذلك ادعاء السيادة على تاكيشيما، والصيد حول الجزر، وإطلاق النار على سفن الدوريات، وبناء منشآت على الجزر. من أجل تسوية النزاع بطريقة سلمية، اقترحت اليابان على جمهورية كوريا إحالة القضية إلى محكمة العدل الدولية في سبتمبر 1954. إلا أن جمهورية كوريا رفضت هذا الاقتراح في الشهر التالي. وعندما عقدت محادثات على مستوى وزراء الخارجية في مارس 1962، اقترحت اليابان مرة أخرى إحالة القضية إلى المحكمة، ولكن الاقتراح قوبل برفض جمهورية كوريا. وفي أغسطس 2012، رفضت جمهورية كوريا اقتراحًا ثالثًا بإحالة القضية إلى المحكمة.

إن لمحكمة العدل الدولية نظامًا لا يسمح بالبدء في الإجراءات إلا عندما يوافق كلا طرفي النزاع على إحالة القضية للمحكمة. وبالتالي، حتى إذا أحالت اليابان القضية إلى المحكمة بشكل أحادي، فإنه لا يتوجب على جمهورية كوريا الاستجابة، ولن تبدأ المحكمة إجراءاتها إلا إذا وافقت جمهورية كوريا بشكل طوعي.

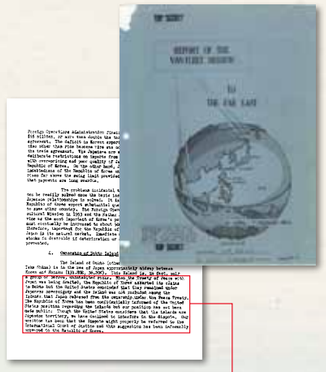
ويجب الإشارة إلى أن الولايات المتحدة، وفقًا لتقرير السفير فان فليت الذي زار جمهورية كوريا عام 1954، اعتبرت تاكيشيما أرضًا يابانية، ولكنها اتخذت موقفًا مفاده أن من المناسب إحالة النزاع إلى محكمة العدل الدولية. وأفاد السفير فليت بأن الولايات المتحدة أبلغت جمهورية كوريا بهذا الاقتراح.

مصطلحات مهمة

محكمة العدل الدولية (ICJ)

محكمة العدل الدولية هي الهيئة القضائية الرئيسية للأمم المتحدة، وتهدف إلى تسوية النزاعات بين الدول وتقديم آراء استشارية بطلب من الجمعية العامة ومجلس الأمن ومنظمات أخرى تابعة للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة المخولة من قبل الجمعية العامة. ولا يحق إلا للدول أن تكون أطرافًا في دعاوى أمام المحكمة. ولا يحق للأفراد أو المنظمات الدولية أو المنظمات الأخرى إحالة قضايا إلى المحكمة.

قصر السلام في لاهاي بهولندا الذي يضم محكمة العدل الدولية (ICJ)
(صورة: ANP / أرشيف صور وكالة جيجي الإخبارية)



الولايات المتحدة تعتبر الجزر أراضي يابانية

a group of barren, uninhabited rocks. When the Treaty of Peace with Japan was being drafted, the Republic of Korea asserted its claims to Dokto but the United States concluded that they remained under Japanese sovereignty and the Island was not included among the Islands that Japan released from its ownership under the Peace Treaty. The Republic of Korea has been confidentially informed of the United States position regarding the islands but our position has not been made public. Though the United States considers that the islands are Japanese territory, we have declined to interfere in the dispute. Our position has been that the dispute might properly be referred to the International Court of Justice and this suggestion has been informally conveyed to the Republic of Korea.

إن موقفنا هو أنه من المناسب أن يحال النزاع إلى محكمة العدل الدولية وقد تم توصيل هذا الاقتراح بشكل غير رسمي إلى جمهورية كوريا.

تقرير بعثة فان فليت (نسخة)

الجزء الثاني: تاكيشيما، جزء أصيل من الأراضي اليابانية

المعرفة بتاكيشيما

كانت مجموعة الجزر التي تدعى الآن تاكيشيما تعرف سابقًا في اليابان باسم "ماتسوشيما"، وكانت الجزيرة التي تعرف الآن باسم أوتسوريو (وينطق "أوليونغ" بالكورية) تعرف سابقًا باسم "تاكيشيما" أو "إيسوتاكيشيما". ويتضح من العديد من الوثائق المكتوبة أن اليابان كانت على علم بوجود كل من "تاكيشيما" و"ماتسوشيما" منذ زمن طويل. على سبيل المثال، في العديد من الخرائط ومن بينها "كايسيي نيبّون يوتشي روتيي زينزو (الخريطة الكاملة المعدلة للأراضي والطرق اليابانية، التي نشرت لأول مرة في عام 1779)" التي وضعها سيكيسوي ناغاكوبو، وهي أبرز رسم خرائطي منشور لليابان، نجد موقعي جزيرة أوتسوريو وتاكيشيما مسجلين بدقة في وضعهما الحالي بين شبه الجزيرة الكورية وجزر أوكي.

السيادة على تاكيشيما

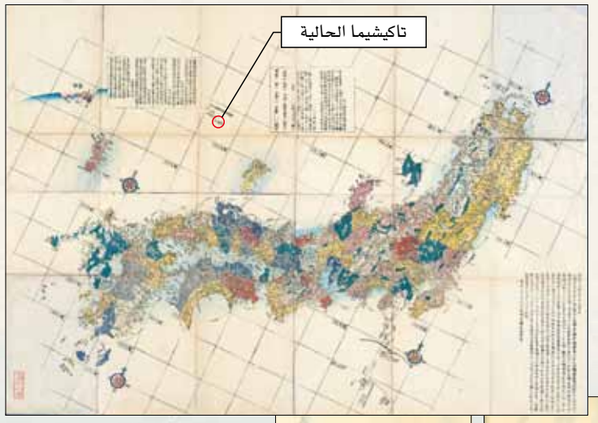
في عام 1618 (انظر إلى الملحوظة)، حصل جينكيتشي أويا وإيتشيبيي موراكاوا، وهما تاجران من يوناغو في منطقة هوكي- نو- كوني التي كانت تحكمها عائلة توتّوري، على ترخيص بالمرور إلى جزيرة أوتسوريو (التي كانت تدعى آنذاك "تاكيشيما" في اليابان) من حكومة الشوغون. وبعدها، عكفت العائلتان على السفر إلى جزيرة أوتسوريو مرة كل سنة بالتناوب وقامتا بأنشطة مثل جمع قواقع أذن البحر وصيد أسود البحر وقطع الأشجار.

قامت كلتا العائلتين ببناء سفن ذات شراع يحمل شارة زهرة الخطمية وهي شارة عائلة الشوغون الحاكمة، والصيد حول جزيرة أوتسوريو، وأهدتا قواقع أذن البحر لحكومة الشوغون وآخرين. أي أن العائلتين كانتا تتمتعان بنوع من حق الاحتكار على الجزيرة بموافقة من حكومة الشوغون.

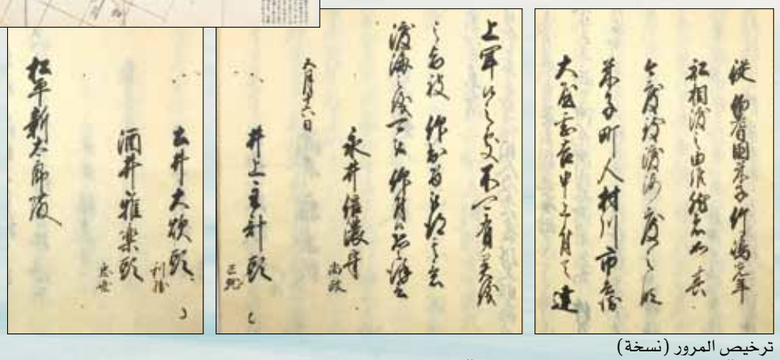
خلال هذه الفترة، كان يُتخذ من تاكيشيما، التي تقع على الطريق من جزر أوكي إلى جزيرة أوتسوريو، ميناءً ملاحيًا ومرسى للسفن. كما وفرت مصائد غنية بأسود البحر وقواقع أذن البحر. وهذا دليل واضح على أن اليابان أسست سيادتها على تاكيشيما بحلول منتصف القرن السابع عشر على أقل تقدير.

لو كانت حكومة الشوغون قد اعتبرت جزيرة أوتسوريو وتاكيشيما أراضي أجنبية، لكانت قد حظرت المرور إلى تلك الجزر في عام 1635 عندما أصدرت مرسوم "ساكوكو" الذي قضى بإغلاق اليابان أمام العالم الخارجي وحظر سفر اليابانيين إلى الخارج. إلا أنها في الواقع لم تتخذ مثل هذا الإجراء.

(ملحوظة) البعض يعتقد أنه كان في عام 1625.



الخريطة الكاملة المعدلة للأراضي والطرق اليابانية (1846)
(مكتبة جامعة ميجي)



ترخيص المرور (نسخة)
ضمن "مقتطفات من سجل المرور إلى تاكيشيما"
(صورة مقدمة من متحف محافظة توتّوري)

ضم تاكيشيما إلى محافظة شيماني

في أوائل القرن العشرين، صار صيد أسود البحر يمارس بشكل كامل الأركان في تاكيشيما، وأصبحت هناك منافسة شديدة في هذا النشاط. وفي عام 1904، قدم يوزابورو ناكاي من سكان جزر أوكي في محافظة شيماني، الذي كان يسعى لترسيخ أعماله في مجال صيد أسود البحر، طلبًا إلى الحكومة اليابانية بتأجير تاكيشيما له. وقد استجيب لطلبه، وفي عام 1905 ضمت الحكومة تاكيشيما إلى محافظة شيماني بقرار من مجلس الوزراء.

استنادًا إلى قرار مجلس الوزراء وتعليمات رسمية أخرى، أعلن محافظ شيماني في فبراير 1905 تسمية الجزر "تاكيشيما" بشكل رسمي، مشيرًا إلى أنها أصبحت تحت السلطة القضائية لأوكينوشيما. كما أبلغ إدارة أوكينوشيما بهذا الأمر. وأفادت الصحف بهذا الإجراء في ذلك اليوم ونشر الخبر على نطاق واسع.

استنادًا إلى قرار مجلس الوزراء الذي ينص على أن تاكيشيما أصبحت تخضع للسلطة القضائية للمكتب الفرعي لمحافظة شيماني في أوكينوشيما، قام محافظ شيماني بتدوين تاكيشيما ضمن سجل أراضي الدولة، ووضع نظامًا لمنح تراخيص صيد أسود البحر. وقد استمر صيد أسود البحر منذ ذلك الحين حتى عام 1941.

قرار مجلس الوزراء الصادر في 28 يناير 1905
(صورة: المركز الياباني للسجلات التاريخية الآسيوية / من مقتنيات الأرشيف القومي لليابان)

انخرط الصيادون اليابانيون بنشاط في أعمال الصيد على تاكيشيما وحولها. (الثلاثينيات من القرن العشرين)
(صورة: من مقتنيات شخصية، مقدمة من "غرفة أرشيف تاكيشيما" بإدارة محافظة شيماني)

شركة تاكيشيما للصيد البحري في حوالي عام 1909 (صورة: من "دراسة تاريخية وجغرافية لتاكيشيما" بقلم كينزو كاواكامي، كوكون شوئين)

الجزء الثالث: الإجابة عن أسئلة حول تاكيشيما

س1

هل تظهر تاكيشيما في خرائط ووثائق كورية قديمة؟

ج1

لا. تدعي جمهورية كوريا أن "جزيرة أوسان" المذكورة في خرائط ووثائق كورية قديمة هي تاكيشيما الحالية. ولكن ليس هناك ما يدعم هذا الادعاء.

عن الخرائط القديمة التي تدعي جمهورية كوريا أنها "دليل"

تصر جمهورية كوريا على أن الخرائط الكورية القديمة التي تعود إلى القرن السادس عشر تذكر تاكيشيما تحت اسم جزيرة أوسان. ولكن جزيرة أوسان التي ذكرتها الخرائط الكورية حتى الآن ليست تاكيشيما في الواقع.

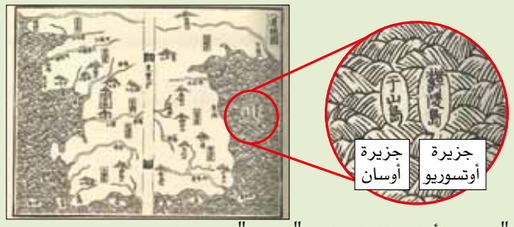
عن الوثائق القديمة التي تدعي جمهورية كوريا أنها "دليل"

وفقا للوثائق الكورية القديمة مثل "سيجونغ سيلوك جيريجي (ملحق جغرافي للسجلات الصحيحة للملك سيجونغ: 1454)"، تقع جزيرتا أوسان وأوتسوريو في البحر إلى الشرق من محافظة أولجين. وتدعي جمهورية كوريا أن جريزة أوسان هي تاكيشيما الحالية.

إلا أن "سيجونغ سيلوك جيريجي" يذكر أيضًا أن "الجزيرة كانت في وقت من الأوقات تدعى إقليم أوسان في عصر شيلا. كما كانت تدعى أوتسوريو". وتقول وثيقة أخرى قديمة وهي "سينجيونغ دونغوك يوجي سيونغنام (نسخة معدلة وموسعة من المسح الجغرافي لكوريا: 1531)" إن بعض الناس يقولون إن أوسان وأوتسوريو هما أصلًا نفس الجزيرة. أي أنه لا يوجد وصف محدد لجزيرة أوسان في أي من هذه الوثائق.

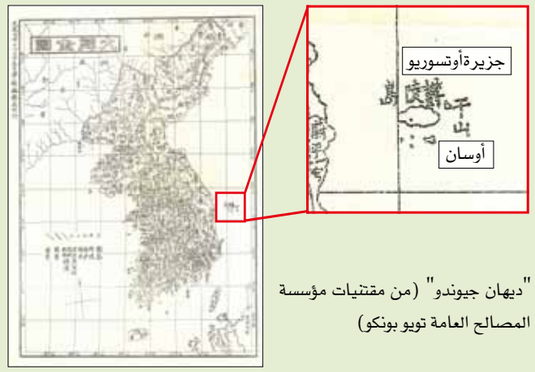
إضافةً إلى ذلك، تتضمن وثائق تاريخية كورية أخرى أوصافًا لجزيرة أوسان كمكان مأهول بالسكان وتزرع فيه أشجار البامبو على مساحات شاسعة. مثل هذا الوصف لا يتوافق مع الواقع في تاكيشيما، بل يشير إلى شيء مشابه لجزيرة أوتسوريو. وتظهر هذه الحقائق أنه لم يتم العثور على أي دليل يثبت مقولة الجانب الكوري بأن جزيرة أوسان المذكورة في الوثائق الكورية القديمة هي تاكيشيما الحالية.

في الخريطة الملحقة بـ "سينجيونغ دونغوك يوجي سيونغنام (نسخة معدلة وموسعة من المسح الجغرافي لكوريا)" بعنوان "خريطة الأقاليم الثمانية لكوريا"، تظهر جزيرة أوسان بمساحة تعادل تقريبًا مساحة جزيرة أوتسوريو، وتقع بين شبه الجزيرة الكورية وجزيرة أوتسوريو (إلى الغرب من جزيرة أوتسوريو). وهذا إما يعني أن جزيرة أوتسوريو كانت ترسم في صورة جزيرتين، أو يعني أن الجزيرة التي كان يعتقد أنها أوسان ليس لها وجود، ولا يمكن أن تكون تاكيشيما، التي تقع إلى الشرق من جزيرة أوتسوريو.



"خريطة الأقاليم الثمانية لكوريا" ضمن "النسخة المعدلة والموسعة من المسح الجغرافي لكوريا" (نسخة)

في خرائط كوريا التي تعود إلى القرن الثامن عشر، تظهر جزيرة أوسان إلى الشرق من جزيرة أوتسوريو. وفي عام 1899، نُشرت خريطة تدعى "ديهان جيوندو". تتضمن الخريطة مواصفات حديثة مثل خطوط الطول والعرض، وتظهر فيها كلمة أوسان في موقع قريب من جزيرة أوتسوريو. ومن المعتقد أن اسم أوسان هنا يشير إلى الجزيرة التي تعرف الآن باسم جوكدو، وليس تاكيشيما الحالية.



"ديهان جيوندو" (من مقتنيات مؤسسة المصالح العامة تويو بونكو)

س2

هل هناك أي دليل على أن كوريا كانت تملك الجزر قبل ضم الحكومة اليابانية لتاكيشيما في عام 1905؟

ج2

لا، لم يقدم الجانب الكوري أي دليل على أنه كان يملك جزر تاكيشيما.

تفاصيل

كما سبق التوضيح، فإن جمهورية كوريا تدعي أن أوسان أو جزيرة أوسان المذكورة في وثائق كورية قديمة هي في الحقيقة تاكيشيما الحالية وبالتالي كانت دائمًا جزءًا من أراضيها. إلا أنه يرجح أن يكون أوسان المذكور في الخرائط والوثائق الكورية القديمة إما اسمًا آخر لجزيرة أوتسوريو، أو جزيرة صغيرة مجاورة لجزيرة أوتسوريو (جوكدو)، وبالتالي ليس تاكيشيما.

تصر جمهورية كوريا على أنها أقامت ولاية في جزيرة أوتسوريو بالمرسوم الإمبراطوري الكوري رقم 41 (1900)، وحددت المنطقة الخاضعة للسلطة القضائية لولاية جزيرة أوتسو بأنها تضم "جزيرة أوتسوريو كاملة وجزر جوكدو وسوكدو (إيشي- جيما)"، وأن "سوكدو" هنا يشير إلى دوكدو (الاسم الكوري لتاكيشيما).

تشير جمهورية كوريا إلى أن سوكدو (إيشي- جيما) تحول إلى دوكدو لأن "إيشي" (دول) ينطق أيضًا "دوك" في إحدى اللهجات الكورية وأن "إيشي- جيما" يمكن أيضًا أن يكتب "دوكدو" بالرموز الصينية وفقًا للنطق. إلا أنه، إذا كانت "سوكدو" هي تاكيشيما الحالية (دوكدو)، فإن ذلك سيثير الشكوك التالية: فلو كان الأمر كذلك لماذا لم يستخدم اسم "دوكدو" في نص المرسوم الإمبراطوري لعام 1900، ولماذا استخدم الاسم "سوكدو"، ولماذا لم يستخدم اسم "جزيرة أوسان" الذي تدعي جمهورية كوريا أنه الاسم السابق لتاكيشيما.

إضافة إلى ذلك، حتى إذا كان "سوكدو" المذكور في المرسوم الإمبراطوري هو تاكيشيما، فلا يوجد دليل على أن كوريا مارست سيطرة فعلية على تاكيشيما في أي وقت خلال الفترة التي صدر فيها المرسوم الإمبراطوري. وبالتالي، يعتقد أن كوريا لم تؤسس قط أي سيادة على تاكيشيما.

س3

هل تم استبعاد تاكيشيما عن الأراضي اليابانية على يد القائد الأعلى لقوات التحالف (SCAP) بعد الحرب العالمية الثانية؟

ج3

لا، لم يتم ذلك. فالقائد الأعلى لقوات التحالف لم تكن له سلطة اتخاذ قرارات بشأن الأراضي اليابانية.

تفاصيل

تدعي جمهورية كوريا أن مذكّرتي تعليمات القائد الأعلى لقوات التحالف (SCAPIN) رقم 677 ورقم 1033 تضعان تاكيشيما خارج الأراضي اليابانية. إلا أن كلا التوجيهين ينصان صراحةً على أنه "لا شيء في هذا التوجيه يجوز أن يفسر على أنه إشارة إلى سياسة للحلفاء متصلة بتقرير الوضع النهائي للجزر الصغيرة المذكورة في المادة 8 من إعلان بوتسدام". وهي حقيقة لم يرد ذكرها من قبل الجانب الكوري.

تنص الفقرة 3 من مذكرة تعليمات القائد الأعلى لقوات التحالف رقم 677 على أنه "لغرض هذا التوجيه، تعرَّف اليابان على أنها تضم الجزر الأربع الرئيسية لليابان (هوكايدو، هونشو، كيوشو، شيكوكو) ونحو ألف جزيرة مجاورة أصغر حجمًا"، ثم تعطي أيضًا قائمة بالجزر المستثناة ومن بينها جزيرة أوتسوريو وجزيرة تشيجو وجزر إيزو وجزر أوغاساوارا وتاكيشيما.

إلا أن الفقرة 6 من نفس المذكرة تضم نصًا واضحًا بأنه "لا شيء في هذا التوجيه يجوز أن يفسر على أنه إشارة إلى سياسة للحلفاء متصلة بتقرير الوضع النهائي للجزر الصغيرة المذكورة في المادة 8 من إعلان بوتسدام". (إعلان بوتسدام، المادة 8: "ستقتصر سيادة اليابان على جزر هونشو وهوكايدو وكيوشو وشيكوكو وجزر صغيرة سنحددها") وبالتالي فإن الموقف الكوري لا يمكن الدفاع عنه.